

**LA SÉANCE ORDINAIRE DU 5 FÉVRIER 2024
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HAVELOCK**

**MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HAVELOCK
PROVINCE OF QUEBEC
REGULAR MEETING HELD ON FEBRUARY 5TH 2024**

PROCÈS-VERBAL de la séance ordinaire du Conseil municipal, lundi le 5 février 2024 à compter de 19h30 à l'Hôtel de ville sise au 481 route 203 à Havelock QC, laquelle est enregistrée.

MINUTES of the regular meeting of the Municipal council on Monday, February 5th, 2024 at 07:30 p.m. at the Town Hall located at 481 route 203 Havelock QC, which meeting is recorded.

Sont présent(e)s à cette réunion à l'Hôtel de ville

The people below are present at this meeting at the Town hall

M. Gerald Beaudoin, maire;
Mme Hélène Lavallée, conseillère/councillor n°1
Mme Lori Sutton-Carroll, conseillère/councillor n°2;
M. Gregg Edwards, conseiller/councillor n° 3,
Mme Vivianne Bleau, conseillère/councillor n° 4.

Est absent de cette réunion/Is absent from this meeting :

M. Michael Allen, conseiller/councillor n° 5;
M. Christopher Sherrington, conseiller/councillor n° 6.

Est également présente à cette réunion à l'Hôtel de ville

Is also present, at this meeting at the Town Hall

Mylène Vincent, Directrice générale et greffière-trésorière / Director General and Clerk-Treasurer

1-VÉRIFICATION DU QUORUM ET OUVERTURE DE LA SÉANCE

À 19h30, M. Gerald Beaudoin, président d'assemblée, déclare la séance ouverte après vérification du quorum. Un constat est fait par l'ensemble des membres du conseil à l'effet qu'ils ont bien reçu l'avis de convocation.

1-VERIFICATION OF QUORUM AND OPENING OF MEETING

At 07:30 p.m., Mr. Gerald Beaudoin president of assembly, declare the meeting open after checking the quorum. A report is made by all the members of the board to the effect that they have received the notice of meeting.

2024-02-038

2-LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par Vivianne Bleau
Appuyé par Hélène Lavallée
Et résolu unanimement par les conseillers présents

D'ADOPTER l'ordre du jour tel que déposé en ajoutant le point : 13A éclairage de rue et, en conséquence, il demeure ouvert à toute modification.

ADOPTÉE

2-READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

It is moved by Vivianne Bleau
Seconded by Hélène Lavallée
And unanimously carried by the councillors present

TO ADOPT the agenda as tabled by adding item 13A street lighting and, consequently, it remains open to any modification.

ADOPTED

PÉRIODE DE QUESTIONS/ QUESTION PERIOD

Les citoyens présents dans la salle sont invités à poser leur question/ Citizens present in the room are invited to ask their questions.

2024-02-039

3A-ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 8 JANVIER 2024

CONSIDÉRANT QUE les conseillers ont individuellement pris connaissance du procès-verbal de la séance ordinaire du 8 janvier 2024;

CONSIDÉRANT QUE les membre du conseil renoncent à la lecture du procès-verbal;

Il est proposé par Lori Sutton-Carroll
Appuyé par Gregg Edwards
Et résolu unanimement par les conseillers présents

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du 8 janvier 2024.

ADOPTÉE

3A-ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF JANUARY 8, 2024

WHEREAS Councillors have individually read the minutes of the regular meeting held on January 8, 2024;

WHEREAS Councillors waive the reading of the minutes;

It is moved by Lori Sutton-Carroll
Seconded by Gregg Edwards
And unanimously carried by the councillors present

TO ADOPT the minutes of the regular meeting of January 8, 2024.

ADOPTED

2024-02-040

3B-ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 15 JANVIER 2024

CONSIDÉRANT QUE les conseillers ont individuellement pris connaissance du procès-verbal de la séance extraordinaire du 15 janvier 2024;

CONSIDÉRANT QUE les membre du conseil renoncent à la lecture du procès-verbal;

Il est proposé par Gregg Edwards
Appuyé par Lori Sutton-Carroll
Et résolu unanimement par les conseillers présents

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance extraordinaire du 15 janvier 2024.

ADOPTÉE

3B-ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF JANUARY 15, 2024

WHEREAS Councillors have individually read the minutes of the special meeting held on January 15, 2024;

WHEREAS Councillors waive the reading of the minutes;

It is moved by Gregg Edwards
Seconded by Lori Sutton-Carroll
And unanimously carried by the councillors present

TO ADOPT the minutes of the special meeting of January 15, 2024.

ADOPTED

2024-02-041

3C-ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 17 JANVIER 2024

CONSIDÉRANT QUE les membres du conseil ont individuellement pris connaissance du procès-verbal de la séance extraordinaire du 17 janvier 2024;

CONSIDÉRANT QUE les membre du conseil renoncent à la lecture du procès-verbal;

Il est proposé par Gregg Edwards
Appuyé par Hélène Lavallée
Et résolu unanimement par les conseillers présents

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance extraordinaire du 17 janvier 2024.

ADOPTÉE

3C-ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF JANUARY 17, 2024

WHEREAS Councillors have individually read the minutes of the special meeting held on January 17, 2024;

WHEREAS Councillors waive the reading of the minutes;

It is moved by Gregg Edwards
Seconded by Hélène Lavallée
And unanimously carried by the councillors present

TO ADOPT the minutes of the special meeting of January 17, 2024.

ADOPTED

2024-02-042

3D-ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 24 JANVIER 2024

CONSIDÉRANT QUE les membres du conseil ont individuellement pris connaissance du procès-verbal de la séance extraordinaire du 24 janvier 2024;

CONSIDÉRANT QUE les membre du conseil renoncent à la lecture du procès-verbal;

Il est proposé par Gregg Edwards
Appuyé par Lori Sutton-Carroll
Et résolu unanimement par les conseillers présents

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance extraordinaire du 24 janvier 2024.

ADOPTÉE

3D- ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF JANUARY 24, 2024

WHEREAS Councillors have individually read the minutes of the special meeting held on January 24, 2024;

WHEREAS Councillors waive the reading of the minutes;

It is moved by Gregg Edwards
Seconded by Lori Sutton-Carroll
And unanimously carried by the councillors present

TO ADOPT the minutes of the special meeting of January 24, 2024.

ADOPTED

2024-02-043

3E-ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 26 JANVIER 2024

CONSIDÉRANT QUE les membres du conseil ont individuellement pris connaissance du procès-verbal de la séance extraordinaire du 26 janvier 2024;

CONSIDÉRANT QUE les membre du conseil renoncent à la lecture du procès-verbal;

Il est proposé par Gregg Edwards
Appuyé par Vivianne Bleau
Et résolu unanimement par les conseillers présents

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance extraordinaire du 26 janvier 2024.

ADOPTÉE

3E- ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF JANUARY 26, 2024

WHEREAS Councillors have individually read the minutes of the special meeting held on January 26, 2024;

WHEREAS Councillors waive the reading of the minutes;

It is moved by Gregg Edwards
Seconded by Vivianne Bleau
And unanimously carried by the councillors present

TO ADOPT the minutes of the special meeting of January 26, 2024.

ADOPTED

2024-02-043-1

3F-DÉPÔT DU PROCÈS-VERBAL DE CORRECTION – SÉANCE EXTRAORDIANIRE DU 19 DÉCEMBRE 2023 18H30 BUDGET

Mylène Vincent, directrice générale et greffière-trésorière, dépose le procès-verbal de correction de la séance extraordinaire du 19 décembre 2023 à 18h30 budget.

3F-FILING OF THE MINUTES OF CORRECTION - SPECIAL MEETING OF DECEMBER 19, 2023 6:30 P.M. BUDGET

Mylène Vincent, General Director and Clerk-Treasurer, tabled the minutes of correction for the special meeting of December 19, 2023 at 6:30 p.m. budget.

2024-02-044

4- ADOPTION DE LA LISTE DES COMPTES PAYÉS ET À PAYER EN DATE DU 5 FÉVRIER 2024

CONSIDÉRANT QUE le conseil prend acte de la liste des comptes payés en vertu des dépenses incompressibles, de la délégation d'autoriser des dépenses de la directrice générale et greffière-trésorière et des autorisations de paiement de comptes en regard des décisions prises dans le cadre de la séance ordinaire du 8 janvier 2024;

Total des chèques	125 059.47\$
Total des déboursés ou incompressibles	5 708.17\$
Total des achats à payer	22 788.14\$
Total des salaires - Élus	6 925.74
Total des salaires - Administration	14 579.08
Total	175 060.60\$

Conséquemment, il est proposé par Vivianne Bleau
Appuyé par Hélène Lavallée
Et résolu unanimement par les conseillers présents

D'ADOPTER la liste des comptes à payer et d'en autoriser le paiement.

ADOPTÉE

4-ADOPTION OF THE ACCOUNT PAID AND TO BE PAID–JANUARY 8TH , 2024

WHEREAS council acknowledges the list of accounts paid in accordance with the incompressible expenses, the delegation of authorization to the Director General and Clerk-Treasurer, and the authorization to pay accounts pertaining to decisions taken at the regular meeting of January 8, 2024;

Total of cheques	125 059.47\$
Total disbursements or incompressibles	5 708.17\$
Total purchases payable	22 788.14\$
Total of salaries – Elected Officials	6 925.74
Total of salaries - Administration	14 579.08
Total	175 060.60\$

Consequently, it is moved by Vivianne Bleau
Seconded by Hélène Lavallée
And unanimously carried by the councillors

TO ADOPT the list of accounts payable and authorize their payment.

ADOPTED

2024-02-045

04.1 – REDDITION DES DÉPENSES DU COMITÉ AD HOC-IMPRESSION DU MÉMOIRE

ATTENDU QU'un membre citoyen du comité ad hoc dépose une demande de remboursement de dépenses pour des frais de papeterie pour un montant de 280.00\$;

ATTENDU QUE la résolution 2023-07-189 octroi un budget maximal de \$3000.00;

Pour ces motifs, il est proposé par Hélène Lavallée
Appuyé par Gregg Edwards
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

D'APPROUVER le remboursement de 280.00\$ en frais de papeterie au membre citoyen du Comité ad hoc.

ADOPTÉE

04.1 - AD HOC COMMITTEE EXPENSES - PRINTING OF MEMORANDUM

WHEREAS a citizen member of the ad hoc committee has submitted an expense claim for stationery costs in the amount of \$280.00;

WHEREAS resolution 2023-07-189 grants a maximum budget of \$3000.00;

Consequently, it is proposed by Hélène Lavallée
Seconded by Gregg Edwards
And unanimously carried by the councillors present

TO APPROVE the reimbursement of \$280.00 in stationery expenses to the citizen member of the Ad Hoc Committee.

ADOPTED

2024-02-046

04.2– FACTURE SUPPLÉMENTAIRE 2023-SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE

ATTENDU QUE la municipalité a une entente de service en sécurité incendie avec le Canton de Hemmingford;

ATTENDU QUE les honoraires de base annuelle selon l'entente pour le service de protection contre les incendies pour l'année 2023 est de 52 200.00\$;

ATTENDU QUE le rapport annuel des appels pour l'année 2023 établit un total de 128 250.00\$ pour l'ensemble des appels à la Centrale 9-1-1 pour le Canton de Havelock;

ATTENDU QUE la facture supplémentaire pour le service de sécurité incendie est de 76 230.00\$

Pour ces motifs, il est proposé par Hélène Lavallée
Appuyé par Lori Sutton-Carroll
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

D'AUTORISER la directrice général et greffière-trésorière à effectuer le paiement de la facture supplémentaire pour les frais de services de sécurité incendie en vertu de l'entente 2021-2025 avec le Canton de Hemmingford.

ADOPTÉE

04.2 – SUPPLEMENTARY INVOICE 2023 FIRE SAFETY SERVICE

WHEREAS the Municipality has a fire protection service agreement with the Township of Hemmingford;

WHEREAS the annual base fee according to the agreement for the fire protection service for the year 2023 is \$52,200.00;

WHEREAS the annual report of calls for the year 2023 establishes a total of \$128,250.00 for all calls to the Central 9-1-1 for the Township of Havelock;

WHEREAS the additional bill for the Fire Department is \$76,230.00

For these reasons, it was moved by Hélène Lavallée
Seconded by Lori Sutton-Carroll
And unanimously carried by the councillors present

TO AUTHORIZE the Director General and Clerk-Treasurer to pay the additional invoice for fire safety services under the 2021-2025 agreement with the Township of Hemmingford.

ADOPTED

19h43 : Gregg Edwards qu'il ne votera pas sur le prochain sujet car l'exercice du Veto le concerne. Il se recule de la table en demeurant dans sa chaise.

2024-02-047

04.3– DEMANDE DE REMBOURSEMENT DE KILOMÉTRAGE - RÉOLUTION 2024-01-008 -EXERCICE DU VETO

ATTENDU la résolution no 2024-01-008, adoptée le 8 janvier 2024, ayant pour objet le remboursement de kilométrage-Comité de la voirie, demande faite par le conseiller et membre du comité Gregg Edwards et se lisant comme suit :

DEMANDE DE REMBOURSEMENT DE KILOMÉTRAGE – MEMBRE DU COMITÉ DE LA VOIRIE-INONDATIONS ET PLUIES ABONDANTES

ATTENDU QUE les membres du Comité de la voirie sont régulièrement sollicités pour effectuer des analyses terrain pour fournir des recommandations au Conseil municipal et à la direction générale;

ATTENDU QUE les membres utilisent leur véhicule personnel pour effectuer ces déplacements terrains;

ATTENDU QUE le conseil municipal a été informé que ces dépenses ne peuvent pas être remboursées pour les motifs suivants :

- Que ce genre de dépenses est couvert par l'allocation de dépenses qu'ils reçoivent mensuellement (*Loi sur le traitement des élus*);
- Que si c'était une dépense admissible au remboursement, elle devrait être autorisée d'avance par résolution du Conseil;

ATTENDU QUE le kilométrage effectué par le membre du Comité ont toujours été approuvés par l'entremise de l'adoption mensuelle des comptes à payer;

Pour ces motifs, il est proposé par Lori Sutton-Carroll
Appuyé par Christopher Sherrington

D'APPROUVER le remboursement du kilométrage de 140.08\$ à Gregg Edwards, pour les déplacements sur le territoire afin d'effectuer le suivi

sur l'état des routes suite aux précipitations abondantes du 18 et 19 décembre 2023.

Vivianne Bleau demande le vote :

CONSEILLER	POUR	CONTRE
Lori Sutton-Carroll	X	
Gregg Edwards	X	
Vivianne Bleau		X
Michael Allen	X	
Christopher Sherrington	X	

Il est résolu à la majorité des conseillers présents

D'APPROUVER le remboursement du kilométrage de 140.08\$ à Gregg Edwards, pour les déplacements sur le territoire afin d'effectuer le suivi sur l'état des routes suite aux précipitations abondantes du 18 et 19 décembre 2023.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

ATTENDU QUE, à la suite de l'adoption de cette résolution, le maire a informé la directrice générale et greffière-trésorière de son refus de signer et d'approuver ladite résolution, apposant ainsi son « veto » relativement à cette décision, conformément au paragraphe 3° de l'article 142 du *Code municipal*;

ATTENDU QUE la directrice générale et greffière-trésorière doit, conformément à la loi, soumettre à nouveau cette résolution à la considération du conseil lors de la présente séance;

Les conseillers présents sont invités à voter de nouveau sur la résolution 2024-01-008 :

CONSEILLERS	POUR	CONTRE
Hélène Lavallée	X	
Lori Sutton-Carroll	X	
Vivianne Bleau		X

Conséquemment, n'ayant pas obtenu la majorité absolue des votes, la résolution no. 2024-01-008 n'a jamais eu effet.

ADOPTÉE

*Cette résolution est disponible en français seulement / This resolution is available in French Only.

19h52 : Gregg Edwards reprend sa place à la table du conseil municipal.

5A- RÉSUMÉ DE LA SÉANCE DU CONSEIL RÉGIONAL DE LA MRC DE JANVIER 2024

Monsieur Gerald Beaudoin, maire, était absent de la séance régionale.

5A – MINUTES OF THE DECEMBER MRC REGIONAL COUNCIL MEETING – JANUARY 2024

Mayor Gerald Beaudoin was absent from the regional council meeting.

2024-02-048

05B – ACHAT D'UNE BANQUE D'HEURE – INFOTECH

CONSIDÉRANT QUE l'addenda au contrat de service propose deux quantités de banque d'heures :

- Banque de 14 heures : 1 890.00\$ taxes en surplus;
- Banque de 26 heures : 3 250.00\$ taxes en surplus;

En conséquence, il est proposé par Hélène Lavallée
Appuyé par Gregg Edwards

Et résolu à l'unanimité

D'AUTORISER la directrice générale à effectuer l'achat d'une banque de 26 heures pour la somme de 3 250.00\$ plus les taxes applicables.

ADOPTÉE

5B – PURCHASE OF A BANK OF HOURS - INFOTECH

WHEREAS the addendum to the service contract proposes two quantities of time banks:

- 14-hour bank: \$1,890.00 plus taxes;
- 26-hour bank: \$3,250.00 plus taxes;

Consequently, it is proposed by Hélène Lavallée
Seconded by Gregg Edwards
And unanimously carried by the councillors present

TO AUTHORIZE the General Manager to purchase a 26-hour bank in the amount of \$3,250.00 plus applicable taxes.

ADOPTED

2024-02-049

05C – ADOPTION DE LA LISTE PRÉLIMINAIRE DES IMMEUBLES POUR VENTE POUR TAXES IMPAYÉES

ATTENDU QUE QU'en vertu du code municipal (art. 1022), le directrice générale et greffière-trésorière doit préparer un état indiquant les noms et états de toutes personnes endettées envers la municipalité pour taxes municipales, tels que désignés au rôle d'évaluation;

ATTENDU QUE cet état doit être soumis au conseil et approuvé par lui;

Par conséquent, il est proposé par Hélène Lavallée
Appuyé par Gregg Edwards
Et Résolu à l'unanimité des conseillers présents

- **D'ADOPTER** la liste préliminaire des immeubles pour vente pour taxes impayées;
- **QU'** une lettre enregistrée soit envoyée aux propriétaires ayant un arréage de 25.00\$ ou plus les avisant d'acquitter leur arréages de taxes indiqués à leur compte client;
- **QU'**à défaut de paiement au 1^{er} mars 2024, les propriétés visées seront sur la liste officielle des immeubles en vente pour taxes impayées à être adoptée par le conseil municipal lors de la séance ordinaire du 4 mars 2024.

ADOPTÉE

5C – ADOPTION OF THE PRELIMINARY LIST OF PROPERTIES FOR SALE FOR UNPAID TAXES

WHEREAS in accordance with the Municipal Code (art. 1022), the Director General and Clerk-Treasurer must prepare a statement indicating the names and states of all persons indebted to the Municipality for municipal taxes, as designated on the assessment roll;

WHEREAS this statement must be submitted to and approved by Council;

Consequently, it is proposed by Hélène Lavallée
Seconded by Gregg Edwards
And unanimously carried by the councillors present

- **TO ADOPT** the preliminary list of properties for sale for unpaid taxes;
- **THAT** a registered letter be sent to property owners with tax arrears of \$25.00 or more, advising them to pay the tax arrears shown on their account;
- **THAT**, in the event of non-payment by March 1, 2024, the properties concerned will be included on the official list of properties for sale for unpaid taxes to be adopted by the municipal council at the regular meeting of March 4, 2024.

ADOPTED

2024-02-050

5D – AUTORISATION INSCRIPTION AU CONGRÈS DE L'ASSOCIATION DES DIRECTEURS MUNICIPAUX DU QUÉBEC

CONSIDÉRANT QUE le congrès annuel de l'ADMQ est la référence en gestion municipale;

CONSIDÉRANT QUE le congrès aura lieu les 12, 13 et 14 juin au Centre des congrès de Québec;

CONSIDÉRANT QUE les frais d'inscription membre sont de 577\$ +taxes;

CONSIDÉRANT QUE le budget 2024 prévoit 2 000.00\$ pour l'inscription au congrès, l'hébergement, le stationnement et le déplacement, et 100.00\$ pour des frais de repas;

Il est proposé par Hélène Lavallée

Appuyé par Lori Sutton-Carroll

Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

D'AUTORISER l'inscription de la Directrice générale au Congrès 2024 de l'ADMQ **QUE** les frais d'inscription, d'hébergement pour l'événement, repas et de déplacement soient couverts par la Municipalité dans la limite des fonds prévus au budget 2024.

ADOPTÉE

5D – AUTHORIZATION TO REGISTER FOR THE ASSOCIATION DES DIRECTEURS MUNICIPAUX DU QUÉBEC CONFERENCE

WHEREAS the ADMQ annual convention is the reference in municipal management;

WHEREAS the convention will be held on June 12, 13 and 14 at the Centre des congrès de Québec;

WHEREAS member registration fees are \$577 +taxes;

WHEREAS the 2024 budget includes \$2,000.00 for convention registration, lodging, parking and travel, and \$100.00 for meals;

It is proposed by Hélène Lavallée

Seconded by Lori Sutton-Carroll

And unanimously carried by the councillors present

TO AUTHORIZE the General Director's registration at the ADMQ 2024 Congress; **THAT** the costs of registration, accommodation for the event, meals and travel be covered by the Municipality within the limits of the funds provided for in the 2024 budget.

ADOPTED

2024-02-051

05E-ÉVALUATION MUNICIPALE

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité de Havelock est préoccupée par l'augmentation extrême de son évaluation municipale pour les années 2024-2025 et 2026 ;

CONSIDÉRANT QUE cette augmentation globale est 63.14% plus élevée (de 162 179 200\$ à 264 573 600\$) que l'évaluation de 2021-2022-2023 ;

CONSIDÉRANT QUE cette augmentation dépasse largement le taux d'inflation actuel et l'indice des prix à la consommation du Québec de 4,2 % pour le mois d'octobre 2023 ;

CONSIDÉRANT QU'avec les taux d'intérêt actuels et le retour au bureau des travailleurs suite à la pandémie de Covid-19, le marché immobilier actuel et pour les trois prochaines années ne devrait pas être égal à la période de Covid-19 ;

CONSIDÉRANT QU'avec ces évaluations excessives, plusieurs propriétaires subiront des augmentations de taxes de plus de 25 % par rapport à leurs obligations fiscales de 2021, 2022 et 2023 ;

CONSIDÉRANT l'augmentation considérable des primes d'assurance incendie en cas d'hypothèque, les compagnies d'assurance exigeant une couverture de 80 % du montant des évaluations municipales ;

CONSIDÉRANT que les évaluations pour 2024, 2025 et 2026 sont disproportionnées et totalement contraires aux valeurs immobilières actuelles ;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil municipal de Havelock croit que le processus et les procédures d'évaluation seraient mieux réalisés par une firme qui est familière avec une compréhension vraie et précise des réalités immobilières et de leurs différences au sein de la MRC du Haut-Saint-Laurent ;

CONSIDÉRANT QUE la MRC du Haut-Saint-Laurent aurait avantage à engager une firme d'évaluation locale pour s'acquitter de ses obligations en matière d'évaluation de propriétés qui sont réelles et qui reflètent le marché d'aujourd'hui ;

CONSIDÉRANT QUE les conseillers municipaux de Havelock croient qu'ils doivent travailler dans le meilleur intérêt de leurs citoyens/constituants et que des augmentations de taxes d'un pourcentage aussi élevé ne font pas partie de leurs croyances, valeurs et philosophies pour une gestion et une gouvernance municipales responsables ;

CONSIDÉRANT QUE cette augmentation de l'évaluation augmentera considérablement le fardeau fiscal des contribuables par les moyens suivants :

1. D'énormes augmentations des obligations fiscales municipales et scolaires ;
2. L'augmentation de l'impôt sur les gains en capital en cas de vente de biens immobiliers et d'héritage ;
3. Augmentation du coût des divorces où les biens immobiliers doivent être partagés ;
4. Augmentation du coût de la taxe de bienvenue ;

CONSIDÉRANT QU'il est temps que le gouvernement du Québec repense et examine ses procédures de création d'évaluation municipale afin de réduire les multiples fardeaux financiers qui pèsent sur les payeurs de taxes, afin de recueillir des revenus selon des méthodes justes et équitables qui sont conformes aux normes de l'administration municipale et de la collectivité ;

Il est proposé par Gregg Edwards

Appuyé par Lori Sutton-Carroll

Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

D'ADOPTER la présente résolution **ET QUE** celle-ci soit transmise au ministère des Affaires municipales du Québec, à la MRC du Haut-Saint-Laurent et aux municipalités qui composent la MRC du Haut-Saint-Laurent.

ADOPTÉE

05E-MUNICIPAL ASSESSMENT

WHEREAS the Municipality of Havelock is concerned by the extreme increase in its municipal assessment for the years 2024-2025 and 2026;

WHEREAS this overall increase is 63.14% higher (from \$162,179,200 to \$264,573,600) than the 2021-2022-2023 assessment;

WHEREAS this increase far exceeds the current inflation rate and the Quebec Consumer Price Index of 4.2% for the month of October 2023;

WHEREAS with current interest rates and the return to the office of workers following the Covid-19 pandemic, the real estate market today and for the next three years is not expected to be equal to the Covid-19 period; **WHEREAS** with current interest rates and the return to the office of workers following the Covid-19 pandemic, the real estate market today and for the next three years is not expected to be equal to the Covid-19 period;

WHEREAS with these excessive assessments, many homeowners will experience tax increases of more than 25% over their 2021, 2022 and 2023 tax obligations;

WHEREAS the considerable increase in fire insurance premiums in the event of a mortgage, with insurance companies requiring coverage of 80% of the amount of municipal assessments;

WHEREAS the assessments for 2024, 2025 and 2026 are disproportionate and totally contrary to current real estate values;

WHEREAS the Municipal Council of Havelock believes that the appraisal process and procedures would be better carried out by a firm familiar with a true and accurate understanding of real estate realities and their differences within the MRC du Haut-Saint-Laurent;

WHEREAS it would be to the advantage of the MRC du Haut-Saint-Laurent to hire a local appraisal firm to fulfill its obligations in appraising properties that are real and reflect today's market;

WHEREAS the municipal councillors of Havelock believe that they must work in the best interests of their citizens/constituents and that tax increases of such a high percentage are not part of their beliefs, values and philosophies for responsible municipal management and governance;

WHEREAS this increase in assessment will considerably increase the tax burden on taxpayers by the following means:

1. Enormous increases in municipal and school tax obligations;
2. Increased capital gains taxes on property sales and inheritances;
3. Increased cost of divorces where real estate must be divided;
4. Increased cost of welcome tax;

WHEREAS it is time for the Quebec government to rethink and review its procedures for creating municipal assessments in order to reduce the multiple financial burdens on taxpayers, in order to raise revenues using fair and equitable methods that are consistent with municipal government and community standards;

it is proposed by Gregg Edwards

Seconded by Lori Sutton-Carroll

And unanimously carried by the councillors present

TO ADOPT this resolution AND THAT it be forwarded to the Ministère des Affaires municipales du Québec, the MRC du Haut-Saint-Laurent and the municipalities that make up the MRC du Haut-Saint-Laurent.

ADOPTED

2024-02-052

5F- BANQUE DE TEMPS ANNUELLE – MAINTENANCE DU SITE INTERNET – AGENCE ZEL

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Havelock possède un site internet développé par l'Agence Zel;

CONSIDÉRANT QUE le site internet demande une attention particulière pour les mises à jour et les erreurs informatiques **ET QUE** celles-ci doivent être effectuées par des professionnels de l'informatique;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité a reçu une offre de services professionnels de l'Agence Zel pour la maintenance du site internet incluant 8 heures de mise à jour

des plugins, 1 heure de formation et 1h de support technique pour une somme de 950.00\$.

En conséquence, il est proposé par Vivianne Bleau
Appuyé par Hélène Lavallée
Et résolu à l'unanimité des conseillers

D'APPROUVER l'achat de la banque d'heures annuelle pour la maintenance du site internet pour une somme de \$950.00 tel que proposé par l'Agence Zel.

ADOPTÉE

5F – ANNUAL TIME BANK - WEBSITE MAINTENANCE - AGENCE ZEL

WHEREAS the Municipality of the Township of Havelock has a website developed by Agence Zel;

WHEREAS the website requires special attention for updates and computer errors AND THAT these must be carried out by computer professionals;

WHEREAS the Municipality has received an offer of professional services from Agence Zel for website maintenance, including 8 hours of plugin updates, 1 hour of training and 1 hour of technical support, in the amount of \$950.00.

It is proposed by Vivianne Bleau
Seconded by Hélène Lavallée
And unanimously carried by the councillors present

TO APPROVE the purchase of the annual bank of hours for website maintenance in the amount of \$950.00 as proposed by Agence Zel.

ADOPTED

6A – RAPPORT DU SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE DU CANTON DE HEMMINGFORD

La directrice générale et greffière-trésorière dépose les derniers rapports reçus du Service de sécurité incendie du Canton de Hemmingford dans le cadre de l'entente de service de sécurité incendie 2021-2025.

6A – FILING OF THE REPORT FROM THE CANTON DE HEMMINGFORD FIRE SAFETY SERVICE FOR HAVELOCK

The General Manager and Clerk-Treasurer files the latest reports received from the Township of Hemmingford Fire Safety Department as part of the 2021-2025 fire safety service agreement.

2024-02-053

6B –MANDAT DE PRÉVENTION INCENDIE 2024

ATTENDU QUE la municipalité est desservie par le Service de sécurité incendie (SSI) du Canton de Hemmingford pour les risques incendies;

ATTENDU QUE le contrat de services avec le SSI de Hemmingford, Canton de Hemmingford, mentionne que le Canton de Havelock est responsable de faire la prévention;

En conséquence, il est proposé par Vivianne Bleau
Appuyé par Hélène Lavallée
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

DE MANDATER monsieur Vincent Gilles Courtemanche, Technicien en prévention incendies du CCESI (Centre conseil en sécurité incendie) à effectuer 123 adresses de catégories 1 et 2 et 18 immeubles de catégorie de risques élevés avant le 31 décembre 2024 pour la prévention de l'année 2024.

ADOPTÉE

6B – FIRE PREVENTION MANDATE 2024

WHEREAS the Municipality is served by the Fire Department of the Township of Hemmingford for fire risks;

WHEREAS the service contract with the SSI de Hemmingford, Canton de Hemmingford, mentions that the Township of Havelock is responsible for fire prevention;

Therefore, it is proposed by Vivianne Bleau
Seconded by Hélène Lavallée
And unanimously carried by the councillors present

TO MANDATE Mr. Vincent Gilles Courtemanche, Fire Prevention Technician of the CCESI (Centre conseil en sécurité incendie) to carry out 123 category 1 and 2 addresses and 18 high-risk category buildings before December 31, 2024 for the year 2024 prevention.

ADOPTED

2024-02-054

6C-PROTOCOLE DE DÉPLOIEMENT

ATTENDU QUE le protocole de déploiement soumis par Danny Brais dûment mandaté par le conseil municipal par la résolution no.2023-08-211 pour la réalisation d'un protocole automatique de déploiement n'atteint pas les exigences du Schéma de couverture de risque de la MRC du Haut-Saint-Laurent;

ATTENDU QUE monsieur Vincent Gilles Courtemanche soumet un prix de 95.00\$ de l'heure pour un minimum de 3 heures pour l'amélioration du protocole;

Par conséquent, il est proposé par Hélène Lavallée
Appuyé par Lori Sutton-Carroll
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

DE TRANSFÉRER le mandat de l'élaboration du protocole automatique de déploiement à monsieur Vincent Gilles Courtemanche.

ADOPTÉE

6C – DEPLOYMENT PROTOCOL

WHEREAS the deployment protocol submitted by Danny Brais duly mandated by the municipal council by resolution no.2023-08-211 for the realization of an automatic deployment protocol does not meet the requirements of the Schéma de couverture de risque of the MRC du Haut-Saint-Laurent;

WHEREAS Mr. Gilles Vincent Courtemanche submits a price of \$95.00 per hour for a minimum of 3 hours for the improvement of the protocol;

Therefore, it is proposed by Hélène Lavallée
Seconded by Lori Sutton-Carroll
And unanimously carried by the councillors present

TO TRANSFER the mandate for the development of the automatic deployment protocol to Mr. Gilles Vincent Courtemanche.

ADOPTED

2024-02-055

6D-SERVICE ANIMALIER-MANDAT POU 2024

Il est proposé par Gregg Edwards
Appuyée par Hélène Lavallée
Et résolu unanimement par les conseillers présents

DE REPORTER le sujet à une séance subséquente.

ADOPTÉE

6D – SERVICE ANIMALIER-MANDAT POU 2024

Therefore, it is proposed by Gregg Edwards
Seconded by Hélène Lavallée
And unanimously carried by the councillors present

TO DEFER the matter to a subsequent meeting.

ADOPTED

2024-02-056

6E –ACCIDENT DE VÉHICULE MOTEUR – MANDAT DE RECOUVREMENT

Il est proposé par Hélène Lavallée
Appuyé par Vivianne Bleau
Et résolu à l’unanimité des conseillers présents

DE TRANSFÉRER    DUNTON RAINVILLE, pour le recouvrement des de services de sécurité incendie, les dossiers suivants :

- 40099-230407-008
- 40099-230727-006

ADOPTÉE

6E – MOTOR VEHICLE ACCIDENT - RECOVERY MANDATE

It is proposed by Hélène Lavallée
Seconded by Vivianne Bleau
And unanimously carried by the councillors present

TO TRANSFER to DUNTON RAINVILLE, for the recovery of fire safety services, the following files:

- 40099-230407-008
- 40099-230727-006

ADOPTED

2024-02-057

7A –OFFRE DE SERVICES – EXPERTISE DE DRAINAGE SUR STEVENSON – DIAMÈTRE EXPERT CONSEIL

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité souhaite obtenir une expertise de drainage pour la Montée Stevenson, secteur entre adresse civique # 325 & la Route 202;

CONSIDÉRANT QUE l’offre de services comprend la visite terrain pour la collecte d’information et relevé des aménagements, l’identification et localisation des 6 ponceaux existants, le calcul du bassin versant et dimensionnement de la conduite pour chaque ponceau, analyse de la problématique de drainage et rédaction d’expertise documentant les travaux correctifs proposés et la préparation d’un extrait de plan pour localiser les ponceaux et localiser les travaux correctifs;

CONSIDÉRANT QUE les honoraires applicables soumis par Diamètre Expert Conseil inc. sont de 6 500.00\$ avant taxes;

Il est proposé par Vivianne Bleau
Appuyé par Hélène Lavallée
Et résolu unanimement par les conseillers présents

D’ACCEPTER l’offre de service professionnel en génie civil de Diamètre Expert Conseil pour l’obtention d’une expertise sur le drainage de la Montée Stevenson;
D’OBTENIR l’expertise danss les meilleurs délais.

ADOPTÉE

7A – OFFER OF SERVICES - DRAINAGE EXPERTISE ON STEVENSON - DIAMÈTRE EXPERT CONSEIL

WHEREAS the Municipality wishes to obtain a drainage expertise for Mont  e Stevenson, sector between civic address # 325 & Route 202;

WHEREAS the offer of services includes a site visit to gather information and survey the layout, identify and locate the 6 existing culverts, calculate the drainage basin and size the pipe for each culvert, analyze the drainage problem and draft an expert report documenting the proposed corrective work and prepare a plan extract to locate the culverts and locate the corrective work;

WHEREAS the applicable fees submitted by Diamètre Expert Conseil inc. are \$6,500.00 before taxes;

Therefore, it is proposed by Vivianne Bleau
Seconded by Hélène Lavallée
And unanimously carried by the councillors present

TO ACCEPT the offer of professional civil engineering services from Diamètre Expert Conseil for an expertise on the drainage of Montée Stevenson;
TO OBTAIN the expertise as soon as possible.

ADOPTED

8A - DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DE L'URBANISTE POUR JANVIER 2024

Mme Vincent, directrice générale et greffière-trésorière dépose le rapport d'activités du service de l'urbanisme pour le mois de janvier 2024.

8A - FILING OF THE MONTHLY REPORT -URBANISTS – JANUARY 2024

The Director General and Clerk-Treasurer, submits the planning department's activity report for the month of January 2024.

20h19 : Hélène Lavallée mentionne qu'elle se retire de la discussion étant membre du Comité Consultatif d'Urbanisme, demeure à son siège.

2024-02-058

08B- AUTORISATION DE LA FORMATION OBLIGATOIRE MEMBRES DU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME (CCU)

ATTENDU QUE le PL16 rend obligatoire une formation pour les membres du CCU;

ATTENDU QUE la FQM offre un cours en classe virtuelle d'une durée de 90 minutes au tarif unique de 160\$ par personne participante;

ATTENDU QUE le CCU est composé de 5 membres, dont 2 élus et 3 citoyens;

Il est proposé par Vivianne Bleau
Appuyé par Gregg Edwards
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

D'AUTORISER la formation pour chacun des membres du CCU **ET QUE** les frais soient couverts par la municipalité.

ADOPTÉE

08B- AUTHORIZATION OF MANDATORY TRAINING FOR MEMBERS OF THE URBAN PLANNING ADVISORY COMMITTEE (CCU)

WHEREAS PL16 makes training mandatory for CCU members;

WHEREAS the FQM offers a 90-minute virtual classroom course at a single rate of \$160 per participant;

WHEREAS the CCU is composed of 5 members, including 2 elected officials and 3 citizens;

Therefore, it is proposed by Vivianne Bleau
Seconded by Gregg Edwards
And unanimously carried by the councillors present

TO AUTHORIZE training for each member of the CCU **AND THAT** the costs be covered by the municipality;

ADOPTED

20h24 : Hélène reprend part aux discussions

2024-02-059

12.1-DEMANDE DE CONTRIBUTION -SOCIÉTÉ HISTORIQUE DE LA VALLÉE CHÂTEAUGUAY

Il est proposé par Gregg Edwards
Appuyé par Lori Sutton-Carroll

D'OFFIR une contribution de 100.00\$ à la Société Historique de la Vallée de Chateauguay pour un format carte d'affaires.

Vivianne Bleau demande le vote.

Conseillers	En faveur	Contre
Hélène Lavallée	X	
Lori Sutton-Carroll	X	
Gregg Edwards	X	
Vivianne Bleau		X

Résolu à la majorité des conseillers présents.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

12.1-REQUEST FOR CONTRIBUTION - CHÂTEAUGUAY VALLEY HISTORICAL SOCIETY

It is moved by Gregg Edwards
Seconded by Lori Sutton-Carroll

TO OFFER a contribution of \$100.00 to the Chateauguay Valley Historical Society for a business card format.

Vivianne Bleau calls for a vote.

Councillors	In favor	Against
Hélène Lavallée	X	
Lori Sutton-Carroll	X	
Gregg Edwards	X	
Vivianne Bleau		X

Carried by a majority of councillors present.

ADOPTED BY MAJORITY VOTE

2024-02-060

12.2-MAI MOIS DE L'ARBRE – AUTORISATION DE COMMANDE

CONSIDÉRANT l'annonce du retour de la distribution de plants d'arbres du Mois de l'arbre et des forêts, en collaboration avec le ministère des Ressources naturelles et des Forêts;

CONSIDÉRANT QUE les inscriptions à la distribution débute officielle le 22 janvier 2024;

Il est proposé par Vivianne Bleau
Appuyé par Hélène Lavallée
Et résolu à l'unanimité des membres présents

D'AUTORISER la directrice générale et greffière-trésorière à déposer une demande dans le cadre de la distribution de plants d'arbres pour 2024.

ADOPTÉE

12.2- MAY TREE MONTH - ORDER AUTHORIZATION

WHEREAS the announcement of the return of the Tree and Forest Month tree seedling distribution, in collaboration with the Ministère des Ressources naturelles et des Forêts;

WHEREAS registrations for the distribution will officially begin on January 22, 2024;

It is moved by Vivianne Bleau
Seconded by Hélène Lavellée
And unanimously carried by the councillors present

TO AUTHORIZE the Director General and Clerk-Treasurer to submit a request for the distribution of tree seedlings for 2024.

ADOPTED

12.3 MENTION DE REMERCIEMENTS – DON AU CIMETIÈRE BETHEL

Lori Sutton-Carroll remercie, en son nom et celui de sa famille, le conseil municipal et l'administration pour le don remis au cimetière Bethel.

12.3 MENTION OF THANKS - DONATION TO BETHEL CEMETERY

On behalf of herself and her family, Lori Sutton-Carroll thanks the Town Council and administration for the donation to Bethel Cemetery.

2024-02-061

13A-ÉCLAIRAGE DE RUE – INTERSECTION RUE LABERGE ET COVEY HILL

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal trouve l'éclairage insuffisant pour l'intersection du chemin Covey Hill et de la rue Laberge

Il est proposé par Gregg Edwards
Appuyé par Vivianne Bleau
Et résolu à l'unanimité des membres présents

DE DÉBUTER les recherches pour les normes d'installation d'un éclairage de rue pour l'intersection du chemin Covey Hill et rue Laberge
D'OBTENIR des expertises et suggestions pour ce projet auprès d'Hydro-Québec.

ADOPTÉE

13A- STREET LIGHTING - INTERSECTION OF RUE LABERGE AND COVEY HILL

WHEREAS the municipal council finds the street lighting at the intersection of chemin Covey Hill and rue Laberge insufficient;

It is moved by Gregg Edwards
Seconded by Vivianne Bleau
And unanimously carried by the councillors present

TO BEGIN research into the standards for the installation of street lighting at the intersection of chemin Covey Hill and rue Laberge
TO OBTAIN expertise and suggestions for this project from Hydro-Québec.

ADOPTED

14- PÉRIODE DE QUESTIONS / QUESTION PERIOD

Les citoyens présents dans la salle sont invités à poser leur question/ Citizens present in the room are invited to ask their questions.

2024-02-062

15-FERMETURE DE LA SÉANCE

Il est proposé par Vivianne Bleau
Appuyé par Hélène Lavallée
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

Que la séance soit levée à 20h40.

ADOPTÉE

15-CLOSURE OF THE MEETING

It is moved by Vivianne Bleau
Seconded by Hélène Lavallée
And unanimously carried by the councillors present

That the meeting be adjourned at 08:40 p.m.

ADOPTED

Gerald Beaudoin

Maire
Mayor

Mylène Vincent

Directrice générale greffière-trésorière
Director General and Clerk-treasurer

Je, Gerald Beaudoin, de la Municipalité du Canton de Havelock, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

**En cas de contradiction entre la version française et la version anglaise du présent document, la version française prévaut. In the event of contradiction between the French and English version of this document, the French version prevails **